The heart of NA World Services beats for one purpose: the still-suffering addict. For this reason, our Fellowship support efforts remain a priority, and it’s why we invest our human and financial resources in helping NA groups and members carry our message of recovery.

Assisting NA service bodies all over the world is fundamental to NAWS’ Fellowship support, which means we respond to many requests to attend service events like zonal forums, service symposiums, and regional learning days, to name a few. We support these events by facilitating sessions related to the World Service Conference, current projects, Issue Discussion Topics, NAWS updates, as well as planning and service workshops.

We asked members from two communities, Namibia and Paraguay, to share directly about their experience working with NAWS in their corners of the world. ([Please read the Annual Report for their full stories.)

NA in Namibia is still in its infancy. There have only been two meetings there since the mid-2000s. In the last few years they have seen their community grow and become participants in the African Zonal Forum. Through the AZF meetings they have networked and collaborated with other countries in Africa. Literature donations from NAWS helped strengthen the groups. In 2019, World Services traveled to Namibia to help facilitate discussions including the group’s role in building the service structure. Individual members are becoming stronger, who in turn strengthen groups, and this will result in a stronger nationwide service structure.

In 2001, NA in Paraguay took its first steps with the assistance of a non-member to open an NA group. Other meetings started in members’ homes. NA World Services reached out with a phone call to one of the first members, and soon communication in their NA community increased. NA members in nearby countries reached out and shared their experience. They continued to grow and became members of the Latin American Zonal Forum. In 2014 they held their first regional convention.

The reality of NAWS’ funding is that we continue to rely heavily on literature sales for income, and this has been concerning since the early 1990s. As the Seventh Tradition guides us to be “self-supporting through the principle of self-support,” it becomes even more important to remember that a dollar in the basket doesn’t go as far as it did in the 90s. By the same token, increasing member contributions to World Services helps reduce our reliance on literature sales and defines our commitment to the addict who still suffers through the principle of self-support.

To understand what “self-supporting” looks like, we divided the cost of fully funding Fellowship services by the number of meetings worldwide. We calculated this per-group estimate to inspire conversation. The graphic below compares current contributions received to what it would take to fund Fellowship services solely by contributions.

The NAWS Strategic Plan sets objectives for every two-year Conference cycle. Projects are born from the strategic plan and require Conference approval. Decisions at WSC 2018 set the agenda for the projects, workshops, and Fellowship discussions outlined below.

Issue Discussion Topics (IDTs) are subjects that members around the world focus on in workshops throughout each two-year Conference cycle. The IDTs for the 2018–2020 cycle were: Drug Replacement Therapy/Medication-Assisted Treatment (DBT/MAT) as It Relates to NA, Attracting Members to Service, and Carrying the Message and Making NA Attractive. Resources to support IDT workshops can be found in a variety of languages at www.na.org/idt.

There were two projects that solicited input during fiscal year 2019:

- Spiritual Principle a Day Book Project
- Mental Health/Mental Illness IP Project

Web Meetings for Projects

- Conventions and Events
- Tools Project
- Local Service Toolbox Project

Ongoing Web Meetings

- Rural Service
- Public Relations
- Inmate Step Writing
- HHI

All web meeting information: www.na.org/webinar

Under the Local Service Toolbox Project ([www.na.org/toolbox]) Serving NA in Rural & Isolated Communities was published and work began on GSR Basics. The Conventions and Events Toolbox Project ([www.na.org/conventions]) published the Money Management tool and started work on Contracts & Negotiations and Committee Structure & Accountability tools.

### Contributions by Donor Type

![Graph showing contributions by donor type](image)

Indicates scale change to accommodate range of numbers

- Regions
- Areas
- Zonal Forums/Events
- Groups
- Members

As most of our members understand, the fact that NA World Services must operate as a business does not change the spiritual nature of our goals as an organization. The goals outlined in A Vision for NA Service, approved at WSC 2010, continue to guide everything we do. The enduring pursuit of this vision inspires us to provide the highest level of services we can, as documented in this Annual Report.
The Communications Team is the primary conduit of information between the World Board and the NA Fellowship. We use every avenue available to hear from the Fellowship—calls, emails, surveys, workshops, web meetings, Issue Discussion Topics, regional reports, and more. We compile and relay all member input we receive so the Board can make decisions based on the Fellowship’s needs and ideas.

In turn, the Communications Team listens to the Board and, with their direction, facilitates webinars and drafts a variety of reports and correspondence to help keep the Fellowship informed. Some of these communications include NAWS periodicals, emails, memos, session materials for workshops, and World Service Conference materials, including reports, session materials, and summaries—most of which you can find at www.na.org.

As we continue to shift our primary distribution methods from paper to electronic, we encourage all members to subscribe to our periodicals at www.na.org/subscribe. If you subscribe electronically to at least one of our quarterly publications or to the daily Just for Today email, you’ll also get periodic emails with World Convention updates, and notifications when various reports and project materials are available.

There are also numerous ways you can provide input:

- participate in a workshop
- provide input to a project www.na.org/projects
- attend one of many web meetings www.na.org/webinar
- subscribe to NA periodicals to stay informed www.na.org/subscribe

The 2019 annual report from the NA World Board is now available online, and the draft for publication arrived with problems, and NAWS worked with the LTC to finalize and maintain the quality of our literature.

A Note from the World Board

A year in review

1 July 2018 – 30 June 2019

Communications

We are listening.

The Translations Team translates and edits NAWS’ content so it is comprehensible and engaging to NA members around the world, in a variety of languages. The goal is to “preserve NA’s message, regardless of the publication’s language.””

The method by which the Translations Team produces its work is a series of steps that begins with the draft for publication. The Translations Team begins by reviewing the draft and evaluating the potential needs for translation. If translation is determined to be necessary, the draft is then sent to the Language Translation Committee (LTC) for review and feedback.

The LTC makes recommendations on the draft, including any changes or additions that are necessary to ensure the accuracy and completeness of the translation. The revised draft is then sent back to the Translations Team, which makes any necessary edits and sends the final version back to the LTC for review.

The LTC performs the typesetting of their drafts after proofreading and affected by the publication's language. Typical steps include:

- **Conceptual Fidelity**: Ensuring that the translation captures the essence and meaning of the original text.
- **Linguistic Accuracy**: Checking for spelling, grammar, and punctuation errors.
- **Cultural Sensitivity**: Adapting the text to fit the cultural context of the target audience.
- **Visual Design**: Ensuring that the layout and design of the publication are appropriate for the target audience.

The Translations Team is also responsible for managing the translation process, including:

- **Project Management**: Coordinating the translation of different sections of the publication.
- **Quality Control**: Ensuring that the final product meets the necessary standards.

Translating the NA Message

Nary a dull moment befalls the Translations Team! Books, booklets, IPs, SPAs, keytags, and more keeps coming from NA communities to become published NA literature. Typically, a draft created by a Local Translation Committee, or LTC, will arrive via email. Thus begins that draft’s journey through a stringent process that assures both conceptual fidelity and keeping with that language’s publication standards. Conceptual fidelity is a term that Translation Basics defines as making “sure that NA literature carries the same message, regardless of the publication’s language.”

It also works to encourage the translation of ideas, not word-for-word. Through the use of a professional proofreader for that language, translations get worked out with the LTC to ensure the ideas in the translated text capture the same meaning as the English original. The proofreader also assists us in assuring the publication standards for that language are correct—concerns such as spelling, grammar, and punctuation rules that are not the same as English.

As in years past, this year brought to fruition many projects that made a difference in our members’ lives.

- One project that stands to impact the most members is the Chinese Basic Text. To get this book published required Herculean efforts from the LTC, the proofreader, and NAWS over a period of time. This book was ready in time for a professional event that NAWS attended in the Chinese capital of Beijing in May 2019.
- The ever-popular Living Clean made its debut to the Fellowship in Italy in March 2019 and was met with great fanfare. This publication continues to inspire members across the world as it is translated into more and more languages.
- Also quite busy was the Japanese LTC! While several of their IPs were published over the year, IP #29 was snagged up due to a format issue. Japanese publications have a specific layout, and the LTC performs the typesetting of their drafts after proofreading and sends NAWS the final typeset version. Uncharacteristically, IP #29 arrived with problems, and NAWS worked with the LTC to finalize the draft for publication.